20 NOV 1958

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 17 octobre 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Louvain", a donné le 3 novembre 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e oktober 1958 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende het dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven", heeft de 3e november 1958 het volgend advies gegeven :

Les diverses dispositions du projet appellent les observations suivantes :

L'alinéa 2 du préambule doit être omis, pour la raison que l'article 2 du projet abroge l'arrêté royal du 18 août 1928.

L'article 3 du règlement omet de préciser l'heure à laquelle le président du tribunal tient son audience de référé.

L'article 7, alinéa 1er : il y a lieu de remplacer les mots "la loi ... janvier 1940" par "l'arrêté royal du 4 janvier 1940".

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Une affaire ne sera portée au rôle général que lorsque les délais de l'assignation seront expirés à l'égard de tous les défendeurs".

A l'article 8, il convient de dire "lors de leur appel" au lieu de "sur leur appel".

Cet alinéa devrait être, en outre, complété par les mots suivants : "et au rôle particulier de laquelle elle sera portée".

Afin de mieux respecter la règle contenue dans l'article 81bis du Code de procédure civile, il conviendrait de rédiger l'article 9 comme suit :

.../...

"Dans chaque chambre, il sera tenu un rôle des affaires à plaider où seront inscrites les causes en état d'être traitées. Lorsqu'une affaire est en état, l'audience pourra être poursuivie sans autre formalité qu'une demande contradictoire de fixation de la cause au rôle à plaider.

Cette demande mentionnera la durée probable des plaidoiries".

Il est proposé pour les articles 10, 11 et 14 la rédaction suivante :

"Article 10.-

Le président de la chambre fixe l'ordre dans lequel les causes en état d'être traitées seront plaidées.

Article 11.-

Le tableau des affaires à plaider est arrêté chaque semaine, quarante-huit heures au moins avant l'audience.

Il est affiché au greffe.

Article 14.-

Toute affaire renvoyée continue à figurer au rôle particulier; elle peut, s'il y a lieu, être fixée pour être plaidée ou être biffée".

L'article 15 est superflu et doit être supprimé; cette question est, en effet, réglée par l'article 63 du décret du 30 mars 1808.

.../...

L'article 16 devrait débuter comme suit :

"Chaque année il est fait à la première chambre un appel des causes ...".

Cet article devrait préciser la date à laquelle l'appel général sera fait, ou prévoir que les parties ou, le cas échéant, leurs avoués ou leurs conseils en seront avertis.

Il y aurait lieu d'indiquer, en outre, les mesures qui pourront résulter de cet appel. A titre d'exemple, on pourrait prévoir une disposition ainsi conçue :

"Seront biffées les affaires dans lesquelles les parties ne justifient pas de leur non-comparution ou de l'opportunité du maintien de la cause au rôle".

A l'article 18, il conviendrait de remplacer les mots "sont tenues de communiquer" par "communiqueront".

Cet article, qui ajoute à la règle contenue dans l'article 182 du Code d'instruction criminelle, n'a qu'une valeur de recommandation, car l'obligation qu'il impose aux parties civiles, n'implique aucune sanction en cas de non-observation.

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Aangezien artikel 2 van het ontwerp het koninklijk besluit van 18 augustus 1928 opheft, dient het tweede lid van de aanhef te vervallen.

Artikel 3 van het reglement zegt niet hoe laat juist de voorzitter der rechtbank de terechtzitting in kortgeding houdt.

De eerste volzin van artikel 7, eerste lid, leze men als volgt :

"De burgerlijke zaken worden ingeschreven in het bij het koninklijk besluit van 4 januari 1940 (artikelen 8 en 9) voorgeschreven register".

Het tweede lid van hetzelfde artikel kan beter als volgt worden gelezen :

"Een zaak wordt eerst op de algemene rol gebracht wanneer de termijnen van dagvaarding ter aanzien van alle verweerders verstreken zijn".

In de Franse tekst van artikel 8 leze men : "lors de leur appel" in plaats van "sur leur appel".

Bovendien vulle men dit artikel aan als volgt : "en op wier bijzondere rol zij zal worden gebracht".

Opdat artikel 9 beter beantwoorde aan de regel van artikel 81bis van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, leze men het als volgt :

.../...

"In iedere kamer wordt een rol der te pleiten zaken gehouden waarop de zaken worden ingeschreven als zij in staat van wijzen zijn. Is een zaak in staat van wijzen, dan kan ze ter rolle worden voortgezet zonder andere formaliteit dan een contradictoir verzoek om de zaak op de rol voor pleitzaken in te schrijven.

Dit verzoek vermeldt de vermoedelijke duur der pleidooien".

Voor de artikelen 10, 11 en 14 wordt de volgende lezing voorgesteld :

"Artikel 10.-

De voorzitter van de kamer bepaalt de volgorde waarin de zaken die in staat van wijzen zijn, zullen worden gepleit .

Artikel 11.-

De tabel der te pleiten zaken wordt elke week ten minste achtenveertig uren vóór de terechtzitting vastgesteld.

Zij wordt ter griffie uitgehangen .

Artikel 14.-

Elke verwezen zaak blijft op de bijzondere rol vermeld; zij kan, zo nodig, vastgesteld worden om te worden gepleit, dan wel geschrapt".

.../...

Artikel 15 dient als overbodig te vervallen. Die kwestie is immers geregeld in artikel 63 van het decreet van 30 maart 1808.

Artikel 16 dient als volgt te beginnen :

"Ieder jaar wordt in de eerste kamer een oproeping van de zaken gehouden ...".

Dit artikel dient ook te bepalen op welke datum de algemene oproeping wordt gehouden, of dat aan partijen of, in voorkomend geval, aan hun advocaten of pleitbezorgers van die datum kennis zal worden gegeven.

Bovendien vermelde men de maatregelen die met die oproeping gepaard kunnen gaan. Zo kan bijvoorbeeld een als volgt luidende bepaling worden ingevoegd :

"Zaken waarin partijen hun niet-verschijning niet verantwoorden of niet doen blijken dat het voegzaam is de zaak op de rol te houden, worden geschrapt".

In artikel 18 vervange men de woorden "zijn verplicht ... mede te delen" door de woorden "delen ... mede".

Dit artikel is een aanvulling van de regel van artikel 182 van het Wetboek van Strafvordering. Het heeft slechts de waarde van een aanbeveling, want op het verzuimen van de verplichting welke het aan de burgerlijke partijen oplegt, is geen straf gesteld.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.